EUROOPAN PARLAMENTTI

2004 *2009*

Työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunta

3.3.2006 PE 370.251v01-00

TARKISTUKSET 1-57

Lausuntoluonnos **(PE 368.058v01-00)**
Dimitrios Papadimoulis
yhteisestä toimintasuunnitelmasta kotouttamiselle: puitteista kolmansien maiden kansalaisten kotouttamiselle Euroopan unionissa
2006/....(INI))

Tarkistuksen esittäjä(t): Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Tarkistus 1
1 kohdan a alakohta

a. välttämään sosiaalista polkumyyntiä hyväksymällä selkeät säännöt siirtotyöläisten asemasta ***laillisesti oleskelevina henkilöinä***, järjestämällä tiedotuskampanjoita kansallisesta työlainsäädännöstä ja maahanmuuttajien sosiaalisista oikeuksista sekä edistämällä kaikkien siirtotyöläisten ***edellä mainitun aseman sääntelyä***;

Or. el

Tarkistuksen esittäjä(t): Bernard Lehideux

Tarkistus 2
1 kohdan a alakohta

a. välttämään sosiaalista polkumyyntiä hyväksymällä selkeät säännöt siirtotyöläisten oikeudellisesta asemasta, järjestämällä tiedotuskampanjoita kansallisesta työlainsäädännöstä ja maahanmuuttajien sosiaalisista oikeuksista ***(poistetaan)***;

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Dimitrios Papadimoulis

Tarkistus 3
1 kohdan a alakohta

a. välttämään sosiaalista polkumyyntiä hyväksymällä selkeät säännöt siirtotyöläisten oikeudellisesta asemasta, järjestämällä tiedotuskampanjoita kansallisesta työlainsäädännöstä ja maahanmuuttajien sosiaalisista oikeuksista sekä edistämällä kaikkien siirtotyöläisten aseman laillistamista; ***kehittämään oikeudellisen mallin, joka antaisi kotitalous- ja hoivatyötä tekeville luvattomille maahanmuuttajille mahdollisuuden sosiaaliturvaan;***

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Jacek Protasiewicz

Tarkistus 4
1 kohdan a alakohta

a. välttämään sosiaalista polkumyyntiä hyväksymällä selkeät säännöt siirtotyöläisten oikeudellisesta asemasta, järjestämällä tiedotuskampanjoita kansallisesta työlainsäädännöstä ja maahanmuuttajien sosiaalisista oikeuksista ***ja velvollisuuksista*** sekä edistämällä kaikkien siirtotyöläisten aseman laillistamista;

Or. pl

Tarkistuksen esittäjä(t): Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Tarkistus 5
1 kohdan b alakohta

b. takaamaan maahanmuuttajille kyseisen jäsenvaltion kansalaisten nauttimien veroiset ***elinikäisen oppimisen mahdollisuudet***, hyvät terveys- ja sosiaalipalvelut (mukaan lukien asuminen), jotka on suunniteltu maahanmuuttajien kulttuurisia, sosiaalisia ja kielellisiä tarpeita ajatellen;

Or. el

Tarkistuksen esittäjä(t): Iles Braghetto

Tarkistus 6
1 kohdan b alakohta

b. takaamaan maahanmuuttajille kyseisen jäsenvaltion kansalaisten nauttimien veroiset hyvät ***koulutusmahdollisuudet,*** terveys- ja sosiaalipalvelut (mukaan lukien

asuminen), jotka on suunniteltu maahanmuuttajien kulttuurisia, sosiaalisia ja kielellisiä tarpeita ajatellen;

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Jamila Madeira

Tarkistus 7
1 kohdan b alakohta

b. takaamaan maahanmuuttajille kyseisen jäsenvaltion kansalaisten nauttimien veroiset hyvät terveys-***, sosiaalihuolto-*** ja ***sosiaalipalvelut*** (mukaan lukien asuminen), jotka on suunniteltu maahanmuuttajien kulttuurisia, sosiaalisia ja kielellisiä tarpeita ajatellen;

Or. pt

Tarkistuksen esittäjä(t): Jacek Protasiewicz

Tarkistus 8
1 kohdan b a alakohta (uusi)

b a. perustamaan kolmansien maiden kansalaisia varten tiedotuspisteitä, jotka tarjoavat tietoa isäntämaan maahanmuuttajille tarjoamista sosiaalipalveluista, kuten asumisesta, terveydenhuollosta, lastenhoitomahdollisuuksista, koulutuksesta ja perehdytysohjelmista;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Tarkistus 9
1 kohdan c alakohta

c. hyväksymään toimenpiteet työpaikalla tapahtuvan syrjinnän torjumiseksi, kuten monikulttuurisuuden hallinnan, reilun rekrytoinnin – ***jäsenvaltioiden oman lainsäädännön mukaisesti*** – työpaikkojen turvaamisen ja ansioihin perustuvan ylentämisen riippumatta rodullisesta tai etnisestä syntyperästä, uskonnosta tai sukupuolesta, ja kiinnittämään erityistä huomiota siirtolaisnaisten työllistämiseen ja kotouttamiseen, sillä heidän työttömyysasteensa on usein muita korkeampi; ***toimimaan maahanmuuttajalasten ja muiden perheenjäsenten integroimiseksi opetukseen ja sosiaalihuoltoon;***

Or. el

Tarkistuksen esittäjä(t): Jean Lambert

Tarkistus 10
1 kohdan c alakohta

c. hyväksymään toimenpiteet työpaikalla tapahtuvan syrjinnän torjumiseksi, kuten monikulttuurisuuden hallinnan, reilun rekrytoinnin, työpaikkojen turvaamisen ja ansioihin perustuvan ylentämisen riippumatta rodullisesta tai etnisestä syntyperästä, uskonnosta tai sukupuolesta***; kehottaa ottamaan työmarkkinaosapuolet mukaan näiden toimenpiteiden suunnitteluun ja tehokkaaseen täytäntöönpanoon*** ja kiinnittämään erityistä huomiota siirtolaisnaisten työllistämiseen ja kotouttamiseen, sillä heidän työttömyysasteensa on usein muita korkeampi;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Emine Bozkurt

Tarkistus 11
1 kohdan c alakohta

c. hyväksymään toimenpiteet työpaikalla tapahtuvan syrjinnän torjumiseksi, kuten monikulttuurisuuden hallinnan, reilun rekrytoinnin, työpaikkojen turvaamisen ja ansioihin perustuvan ylentämisen riippumatta rodullisesta tai etnisestä syntyperästä, uskonnosta***, (poistetaan)*** sukupuolesta, ***vammaisuudesta tai seksuaalisesta suuntautumisesta, ilmaisusta taikka identiteetistä,*** ja kiinnittämään erityistä huomiota siirtolaisnaisten työllistämiseen ja kotouttamiseen, sillä heidän työttömyysasteensa on usein muita korkeampi;

Or. nl

Tarkistuksen esittäjä(t): Elizabeth Lynne

Tarkistus 12
1 kohdan c alakohta

c. hyväksymään toimenpiteet työpaikalla tapahtuvan syrjinnän torjumiseksi, kuten monikulttuurisuuden hallinnan, reilun rekrytoinnin, työpaikkojen turvaamisen ja ansioihin perustuvan ylentämisen riippumatta rodullisesta tai etnisestä syntyperästä, uskonnosta***, vammaisuudesta, seksuaalisesta suuntautumisesta, iästä*** tai sukupuolesta, ja kiinnittämään erityistä huomiota siirtolaisnaisten työllistämiseen ja kotouttamiseen, sillä heidän työttömyysasteensa on usein muita korkeampi;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Evangelia Tzampazi

Tarkistus 13
1 kohdan c alakohta

c. hyväksymään toimenpiteet työpaikalla tapahtuvan syrjinnän torjumiseksi, kuten monikulttuurisuuden hallinnan, reilun rekrytoinnin, työpaikkojen turvaamisen ja ansioihin perustuvan ylentämisen riippumatta rodullisesta tai etnisestä syntyperästä, uskonnosta***,*** sukupuolesta ***tai vammaisuudesta***, ja kiinnittämään erityistä huomiota siirtolaisnaisten työllistämiseen ja kotouttamiseen, sillä heidän työttömyysasteensa on usein muita korkeampi;

Or. el

Tarkistuksen esittäjä(t): Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Tarkistus 14
1 kohdan d alakohta

d. vahvistamaan vastaanottavan yhteiskunnan kykyä sopeutua työpaikkojen lisääntyvään monikulttuurisuuteen ***edistämällä asuinmaan väestön valveutuneisuutta ja tietämystä tarpeesta välttää rotusyrjintää, muukalaisvihaa ja sosiaalista syrjäytymistä*** korostamalla siten sopeuttamisen kaksisuuntaisuutta;

Or. el

Tarkistuksen esittäjä(t): Jean Lambert

Tarkistus 15
1 kohdan d alakohta

d. vahvistamaan vastaanottavan yhteiskunnan kykyä sopeutua työpaikkojen lisääntyvään monikulttuurisuuteen kohdistamalla toimia asuinmaan väestöön, korostamalla siten sopeuttamisen kaksisuuntaisuutta***, jonka tarkoituksena on lisätä sosiaalista yhteenkuuluvuutta***;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Dimitrios Papadimoulis

Tarkistus 16
1 kohdan d alakohta

d. vahvistamaan vastaanottavan yhteiskunnan kykyä sopeutua työpaikkojen lisääntyvään monikulttuurisuuteen kohdistamalla toimia asuinmaan väestöön, korostamalla siten sopeuttamisen kaksisuuntaisuutta; ***kuulemaan enenevässä määrin työmarkkinaosapuolia ja toimintalinjojen täytäntöönpanosta alueellisella ja paikallisella tasolla vastaavia tahoja, etenkin asukasjärjestöjä;***

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Dimitrios Papadimoulis

Tarkistus 17
1 kohdan d a alakohta (uusi)

d a. kiinnittämään huomiota määrättyihin siirtolaisten kotouttamisen yhteydessä esiin tuleviin tasa-arvokysymyksiin; tarjoamaan siirtotyöläisten puolisoille riippumattoman oikeudellisen aseman siihen liittyvine henkilökohtaisine oikeuksineen ja etuuksineen ja antamaan yksityiskohtaista tietoa ja opetusta heidän oikeuksistaan ja mahdollisuuksistaan sekä vahvistamaan heidän vaikuttamismahdollisuuksiaan, jotta voidaan edistää heidän kotoutumistaan yhteiskuntaan ja työelämään;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Tarkistus 18
1 kohdan e alakohta

e. lisäämään konsulipalveluita EU:n ulkopuolisissa maissa tietojen tarjoamiseksi työn, opiskelun tai tutkimustyön takia tapahtuvasta oleskelusta EU:ssa; ottamaan käyttöön ***(poistetaan)*** työ- ja oleskelulupia ***kansallisen lainsäädännön sääntelemillä ehdoilla kansallisen toimivallan puitteissa***;

Or. el

Tarkistuksen esittäjä(t): Dimitrios Papadimoulis

Tarkistus 19
1 kohdan e alakohta

e. lisäämään konsulipalveluita EU:n ulkopuolisissa maissa tietojen tarjoamiseksi työn, opiskelun tai tutkimustyön takia tapahtuvasta oleskelusta EU:ssa; ottamaan käyttöön yhdistettyjä työ- ja oleskelulupia, jotka sallivat maahanmuuttajien vaihtaa työpaikkaa; ***varmistamaan, etteivät nämä luvat joudu työnantajien käsiin vaan säilyvät maahanmuuttajilla itsellään, jotta vähennettäisiin hyväksikäytön vaaraa;***

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Tarkistus 20
1 kohdan e a alakohta (uusi)

e a. selvittämään seitsemännen tutkimusohjelman osana mahdollisuutta laatia sopimuksia siirtolaisten paluusta ja EU:ssa hankittujen taitojen hyödyntämisestä heidän kotimaidensa hyväksi;

Or. el

Tarkistuksen esittäjä(t): Emine Bozkurt

Tarkistus 21
1 kohdan e a alakohta (uusi)

e a. edistämään uusien tulokkaiden sopeutumista työmarkkinoille kehittämällä esimerkiksi vuorottelukoulutusta;

Or. nl

Tarkistuksen esittäjä(t): Jacek Protasiewicz

Tarkistus 22
1 kohdan f alakohta

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Or. pl

Tarkistuksen esittäjä(t): Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Tarkistus 23
1 kohdan f alakohta

f. panemaan täytäntöön työntekijöiden oikeuksia työpaikalla ja torjumaan ***lasten pakottamista työhön ja luvatonta*** lapsityövoiman käyttöä jatkuvilla tarkastuksilla; rohkaisemaan maahanmuuttajia liittymään ammattiliittoihin ja rohkaisemaan ammattiliittoja ottamaan maahanmuuttajia ***(poistetaan)***;

Or. el

Tarkistuksen esittäjä(t): Bernard Lehideux

Tarkistus 24
1 kohdan f alakohta

f. panemaan täytäntöön työntekijöiden oikeuksia työpaikalla ja torjumaan lapsityövoiman käyttöä jatkuvilla tarkastuksilla; ***kertomaan*** maahanmuuttajille ***mahdollisuudesta päästä*** ammattiliitto***jen edustuksen piiriin*** ja rohkaisemaan ammattiliittoja ottamaan maahanmuuttajia jäsenikseen ***(poistetaan)***;

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Dimitrios Papadimoulis

Tarkistus 25
1 kohdan f a alakohta (uusi)

f a. takaamaan mahdollisuudet yleissivistävään ja ammatilliseen koulutukseen sekä alaikäisten oikeuden opetukseen, mukaan lukien rahoitus ja opintotuet;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Elizabeth Lynne

Tarkistus 26
1 kohdan g alakohta

g. ratifioimaan vuodelta 1990 peräisin olevan YK:n kansainvälisen yleissopimuksen siirtotyöläisten ja heidän perheenjäsentensä oikeuksista; ***katsoo, että on välttämätöntä antaa säännöksiä, joilla estetään vastentahtoinen maastamuutto, tavoitteena erityisesti ehkäistä, valvoa ja vähentää ihmiskauppaa;***

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Jean Lambert

Tarkistus 27
1 kohdan g alakohta

g. ratifioimaan vuodelta 1990 peräisin olevan YK:n kansainvälisen yleissopimuksen siirtotyöläisten ja heidän perheenjäsentensä oikeuksista; ***kehittämään selkeitä toimintalinjoja, jotka koskevat siirtotyöläisten puolisoiden oikeutta työhön;***

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Dimitrios Papadimoulis

Tarkistus 28
1 kohdan g a alakohta (uusi)

g a. poistamaan lainvastaiset esteet, jotka voivat estää siirtolaisten ansioiden, varojen ja eläkkeiden turvallisen, vapaan ja nopean siirtämisen kotimaahan tai mihin tahansa muuhun maahan, sovellettavan lainsäädännön mukaisesti, ja harkitsemaan tarvittaessa toimia muiden sellaisten ongelmien ratkaisemiseksi, jotka voivat vaikeuttaa kyseisiä siirtoja;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Dimitrios Papadimoulis

Tarkistus 29
1 kohdan g b alakohta (uusi)

g b. toimimaan varauksettomasti yhteistyössä maahanmuuttajien oikeuksista raportoivan Yhdistyneiden kansakuntien erityisesittelijän kanssa hänen täyttäessään tehtäviään ja velvollisuuksiaan, toimittaa hänelle kaikki pyydetyt tiedot ja vastata nopeasti hänen pyyntöihinsä;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Emine Bozkurt

Tarkistus 30
1 kohdan g a alakohta (uusi)

g a. rohkaisemaan paikallista väestöä ja siirtolaisia kehittämään yhteisiä normeja ja arvoja;

Or. nl

Tarkistuksen esittäjä(t): Emine Bozkurt

Tarkistus 31
1 kohdan g b alakohta (uusi)

g b. sisällyttämään oppilaitosten opetusohjelmiin siirtolaisten ja heidän (uusien) kotimaidensa yhteinen historia sekä siirtolaisuuden alkusyyt;

Or. nl

Tarkistuksen esittäjä(t): Emine Bozkurt

Tarkistus 32
1 kohdan g c alakohta (uusi)

g c. laatimaan uusien tulokkaiden ja/tai aiemmin tulleiden maahanmuuttajien tarpeisiin räätälöityjä kotoutumisohjelmia;

Or. nl

Tarkistuksen esittäjä(t): Jamila Madeira

Tarkistus 33
1 kohdan g a alakohta (uusi)

g a. edistämään kolmansien maiden kansalaisten lähtömaassaan tai EU:ssa saamien muodollisten ja muiden tutkintojen sitovaa tunnustamista;

Or. pt

Tarkistuksen esittäjä(t): Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Tarkistus 34
1 kohdan g a alakohta (uusi)

g a. tekemään selvityksiä ja ehdotuksia siitä, miten tulevissa neuvotteluissa kaikkien siirtotyöläisten ja heidän perheenjäsentensä oikeuksista voitaisiin poistaa rajoituksia;

Or. el

Tarkistuksen esittäjä(t): Jacek Protasiewicz

Tarkistus 35
1 kohdan g a alakohta (uusi)

g a. ***kehittämään keinoja, joiden avulla voidaan ehkäistä kolmansista maista tulevien työntekijöiden lasten alisuoriutumista koulussa ja koulun aikaista keskeyttämistä, etenkin järjestämällä ylimääräistä kielten opetusta; tunnustamaan, että siirtolaisten lapsilla, jotka opiskelevat eri kielellä ja yrittävät sopeutua uusiin tapoihin, voi olla enemmän vaikeuksia oppimisessa kuin heidän koulutovereillaan, mikä voi myöhemmin johtaa vaikeuksiin yhteiskuntaan sopeutumisessa ja kotoutumisessa;***

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Jacek Protasiewicz

Tarkistus 36
1 kohdan g b alakohta (uusi)

g b. ***torjumaan alaikäisten hyväksikäyttöä ja helpottamaan hyväksikäytettyjen alaikäisten sopeuttamista yhteiskuntaan; kehittämään tehokkaita järjestelmiä ja keinoja, joiden avulla voidaan auttaa alaikäisiä selviytymään traumoista ja sosiaalisista ja kulttuurisista vammoista keskustelemalla sosiaalityöntekijöiden kanssa;***

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Jacek Protasiewicz

Tarkistus 37
1 kohdan g c alakohta (uusi)

g c. ***edistämään maahanmuuttajien ja vastaanottavan yhteiskunnan välistä vuorovaikutusta tukemalla yhteisiä keskustelufoorumeja, kulttuurien ja uskontojen välistä vuoropuhelua, seminaareja, näyttelyjä ja kulttuuri- ja urheilutoimintaa monikulttuurisessa ympäristössä; luomaan rakenteita, joiden avulla kolmansien maiden kansalaisten on mahdollista sopeutua vastaanottavaan yhteiskuntaan, jotta vältyttäisiin uusien tulokkaiden ja sellaisten jo maahan asettuneiden maahanmuuttajien sosiaalinen syrjäytyminen, joiden on vaikea kotoutua;***

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Jamila Madeira

Tarkistus 38
2 kohdan a alakohta

a. varmistamaan rahoituksen rakennerahastojen ja yhteisöaloitteiden, kuten ***Progress-aloitteen***, avulla sekä ehdotetun kolmansien maiden kansalaisten kotouttamista koskevan eurooppalaisen rahaston avulla;

Or. pt

Tarkistuksen esittäjä(t): Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Tarkistus 39
2 kohdan a alakohta

a. varmistamaan rahoituksen rakennerahastojen ja yhteisöaloitteiden ***(poistetaan)*** avulla sekä ehdotetun kolmansien maiden kansalaisten kotouttamista koskevan eurooppalaisen rahaston avulla;

Or. el

Tarkistuksen esittäjä(t): Jean Lambert

Tarkistus 40
2 kohdan a alakohta

a. varmistamaan rahoituksen rakennerahastojen ja yhteisöaloitteiden, kuten Equal- ja Urban-aloitteiden, avulla sekä ehdotetun kolmansien maiden kansalaisten kotouttamista koskevan eurooppalaisen rahaston avulla; ***varmistamaan, että tietoa parhaista käytännöistä ja näistä ohjelmista saatuja merkityksellisiä tietoja jaetaan eteenpäin ja että ne otetaan huomioon asiaankuuluvia toimintalinjoja kehitettäessä;***

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Jacek Protasiewicz

Tarkistus 41
2 kohdan a alakohta

a. varmistamaan rahoituksen rakennerahastojen ja ***(poistetaan)*** kolmansien maiden kansalaisten kotouttamista koskevan eurooppalaisen rahaston avulla ***osana yhteisvastuuta ja maahanmuuttovirtojen hallintaa koskevaa yleisohjelmaa***;

Or. pl

Tarkistuksen esittäjä(t): Emine Bozkurt

Tarkistus 42
2 kohdan b alakohta

b. edistämään rekrytointia ja maahanpääsyä koskevien tietojen ja parhaiden käytäntöjen vaihtoa; sitoutumaan jatkuvaan vuoropuheluun maahanmuuttoa koskevista asioista kansalaisjärjestöjen, mukaan lukien maahanmuuttajien kansalaisjärjestöt***, (valtion) viranomaisten, ammattiliittojen ja työnantajien kanssa***;

Or. nl

Tarkistuksen esittäjä(t): Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Tarkistus 43
2 kohdan b alakohta

b. edistämään rekrytointia ja maahanpääsyä koskevien tietojen ja parhaiden käytäntöjen vaihtoa; sitoutumaan jatkuvaan vuoropuheluun ***kaikkien asianosaisten kanssa, kansalaisyhteiskunta mukaan luettuna***;

Or. el

Tarkistuksen esittäjä(t): Jean Lambert

Tarkistus 44
2 kohdan b alakohta

b. edistämään rekrytointia ja maahanpääsyä koskevien tietojen ja parhaiden käytäntöjen vaihtoa; sitoutumaan jatkuvaan vuoropuheluun maahanmuuttoa koskevista asioista kansalaisjärjestöjen kanssa, mukaan lukien maahanmuuttajien kansalaisjärjestöt; ***tukemaan maahanmuuttajajärjestöjen verkostojen kehittämistä parhaiden käytäntöjen vaihdon helpottamiseksi;***

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Philip Bushill-Matthews

Tarkistus 45
2 kohdan c alakohta

c. tukemaan taloudellisesti maahanmuuttajia avustavia tutkimustoimia ***(poistetaan)***; analysoimaan maahanmuuttajien aseman laillistamisen vaikutuksia, joita on tutkittu jäsenvaltioissa;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Bernard Lehideux

Tarkistus 46
2 kohdan c alakohta

c. tukemaan taloudellisesti maahanmuuttajia avustavia tutkimustoimia ***(poistetaan)***; analysoimaan maahanmuuttajien aseman laillistamisen vaikutuksia, joita on tutkittu jäsenvaltioissa;

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Tarkistus 47
2 kohdan c alakohta

c. tukemaan taloudellisesti ***asiaan liittyviä*** tutkimustoimia ***(poistetaan) ja*** analysoimaan ***niiden tuloksia (poistetaan)***;

Or. el

Tarkistuksen esittäjä(t): Jacek Protasiewicz

Tarkistus 48
2 kohdan c a alakohta (uusi)

c a. luomaan foorumeja paikallisen, alueellisen ja kansallisen tason viranomaisten, työmarkkinaosapuolten ja siirtolaisia edustavien järjestöjen välistä vuoropuhelua varten – näiden sidosryhmien välistä kokemustenvaihtoa tarvitaan, jotta voitaisiin paremmin vastata eri kohderyhmien tarpeisiin;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Jean Lambert

Tarkistus 49
2 kohdan d a alakohta (uusi)

d a. ***kehittämään työhönoton helpottamiseksi järjestelmän kolmansissa maissa hankitun ammatillisen pätevyyden arvioimista ja tunnustamista varten;***

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Jacek Protasiewicz

Tarkistus 50
2 kohdan d a alakohta (uusi)

d a. ***aloittamaan kolmansien maiden kansalaisten kotoutumisen arvioimisen ja parantamaan kykyä mukauttaa jäsenvaltioiden kansallisia strategioita uusiin sosiaalisiin, kulttuurisiin ja taloudellisiin olosuhteisiin arvioinnin tuloksista riippuen;***

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Jacek Protasiewicz

Tarkistus 51
2 kohdan e a alakohta (uusi)

e a. ***tukemaan taloudellisesti jäsenvaltioissa toteutettua tutkimustoimintaa, jolla analysoidaan maahanmuuttajien aseman laillistamisen vaikutuksia, ja hyödyntämään eri jäsenvaltioissa saatuja kokemuksia kehitettäessä kauaskantoista eurooppalaista siirtolaispolitiikkaa;***

Or. pl

Tarkistuksen esittäjä(t): Bernard Lehideux

Tarkistus 52
2 kohdan f alakohta

f. ***tukemaan jäsenvaltioiden aloitteita***, joiden avulla lisätään yleistä tietoisuutta ja tietoutta muun muassa maahanmuuttoa, kotouttamista sekä työpaikkojen rasismin ja muukalaisvihan torjuntaa koskevista politiikoista.

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Tarkistus 53
2 kohdan f alakohta

f. toteuttamaan kampanjoita, joiden avulla lisätään yleistä tietoisuutta***, kehittämään tietoa rasismin ja muukalaisvihan vastaisista toimista työpaikoilla ja tiedottamaan siirtolaisuuden vaikutuksista työllisyyteen ja tuottavuuteen.***

Or. el

Tarkistuksen esittäjä(t): Elizabeth Lynne

Tarkistus 54
2 kohdan f alakohta

f. toteuttamaan kampanjoita, joiden avulla lisätään yleistä tietoisuutta ja tietoutta muun muassa maahanmuuttoa, kotouttamista***, ihmiskauppaa*** sekä työpaikkojen rasismin ja muukalaisvihan torjuntaa koskevista politiikoista.

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Emine Bozkurt

Tarkistus 55
2 kohdan f alakohta

f. toteuttamaan kampanjoita, joiden avulla lisätään yleistä tietoisuutta ja tietoutta muun muassa maahanmuuttoa, kotouttamista sekä työpaikkojen rasismin ja muukalaisvihan torjuntaa koskevista politiikoista***; kehottaa lisäksi komissiota sisällyttämään maahanmuuttajat Euroopan kansalaisuutta edistäviin ohjelmiin.***

Or. nl

Tarkistuksen esittäjä(t): Jamila Madeira

Tarkistus 56
2 kohdan f a alakohta (uusi)

f a. käyttämään seitsemättä tutkimuksen ja teknologisen kehittämisen puiteohjelmaa (2007–2013) kolmansien maiden tutkijoiden houkuttelemiseen luomalla olosuhteet, jotka antavat tutkijoille mahdollisuuden jatkaa tutkimustyötään ja ammattiaan EU:ssa EU:n hyväksi;

Or. pt

Tarkistuksen esittäjä(t): Jamila Madeira

Tarkistus 57
2 kohdan f b alakohta (uusi)

f b. ***käynnistämään kolmansien maiden kansalaisten kotouttamiskampanja käyttäen hyväksi Euroopan työntekijöiden liikkuvuuden teemavuodesta saatuja kokemuksia ja mukauttamalla hankkeen luonnetta vastaamaan maahanmuuttajien erityispiirteitä.***

Or. pt